Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Gemeinde Barbian
I-39040 Barbian, Dorf 10
Tel. +39 0471 654164 - E-Mail: info@barbian.eu

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige
Comune di Barbiano
I-39040 Barbiano, Via Paese 10
Tel. +39 0471 654164 - e-mail: info@barbiano.eu

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta comunale

Beschluss Nr. **240** **Delibera n.**

Sitzung vom **30.06.2026** **seduta del**

Uhr **19:00** **ore**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden im Sitzungssaal des Gemeindehauses die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero convocati nella sala riunioni dell'edificio comunale, i membri di questa Giunta comunale:

Name Nome	Funktion Funzione	anwesend presente	entsch. abw. assente giust.	unentsch. abw. assente ingiust.	mittels Fernzugang in modalità remota
Josef Gafriller	Bürgermeister - Sindaco	X			
Johann (Hansfried) Puntajer	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	X			
Doris Faller	Gemeindereferentin - Assessora	X			
Tanja Moser	Gemeindereferentin - Assessora		X		
Katharina Puntaier	Gemeindereferentin - Assessora	X			

Schriftführer/in: Die Gemeindesekretärin Segretario/a: La Segretaria comunale

Ulrike Mahlknecht

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Es wird folgender Gegenstand behandelt:

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Viene trattato il seguente oggetto:

Verträge: Genehmigung des Vereinbarungsentwurfes zur Grundregelung der Sammelstelle für Hausabfälle auf den Grundparzellen 195/1 und 195/2 in K.G. Barbian mit Herrn Theo Torggler

Contratti: Approvazione della bozza di un accordo con il sig. Theo Torggler riguardante sistemazione terreno del punto di raccolta dei rifiuti domestici sulle particelle fondiarie 195/1 e 195/2 C.C. Barbiano

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 240 vom 30.06.2026

Verträge: Genehmigung des Vereinbarungsentwurfes zur Grundregelung der Sammelstelle für Hausabfälle auf den Grundparzellen 195/1 und 195/2 in K.G. Barbian mit Herrn Theo Torggler

Vorausgeschickt,

- dass Herr Theo Torggler Eigentümer der Grundparzellen 195/1 und 195/2 in K.G. Barbian ist;

- dass vor einigen Jahren die Gemeinde Barbian auf einem Teil dieser Grundfläche einige Abfallbehälter aufgestellt hatte, welche zur Sammlung des Hausabfalls der umliegenden Haushalte dienen;

- dass die Gemeinde nun auf dieser Grundfläche (ca. 12 m²) geringfügige Arbeiten durchführen möchte, um die Böschung zu begradigen, die Fläche mit Schotter zu bedecken, einige Bäume zu entfernen, den Zugang zu verbessern und auch eine Abgrenzung zur Sammelstelle mittels eines Zaunes zu errichten;

- dass nach mehreren Gesprächen eine Einigung gefunden werden konnte und es daher erforderlich ist, eine Vereinbarung mit Herrn Torggler abzuschließen;

- dass Herr Theo Torggler auf Entschädigungszahlungen oder sonstige Zahlungen für die in dieser Vereinbarung festgelegten Arbeiten auf seinem Grund und die Nutzung seines Grundes auf den Grundparzellen 195/1 und 195/2 in K.G. Barbian, im Ausmaß von ca. 12 m², für die Dauer von 20 Jahren ab dem Datum der Unterschrift auf dieser Vereinbarung verzichtet;

- dass sich im Gegenzug die Instandsetzungsarbeiten der Gemeinde auch auf die unmittelbar angrenzende Fläche im Eigentum von Herrn Theo Torggler im Ausmaß von ca. 25 m², welche er u. a. als Holzsammelstelle nutzt, erstrecken, falls dies von Herrn Torggler gewünscht wird;

- dass die Durchführung dieser Arbeiten sowie die weitere Verwendung dieser Grundfläche als Sammelstelle nun auch schriftlich geregelt soll;

Nach Einsichtnahme in den Vereinbarungsentwurf;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 35 vom 19.11.2024.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne des Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
Buchhaltungsgutachten erstellt von Sonja Holzer : Positiv VonbyrZWXnxh4GxtuYb96lPhENt1zhP7f6wF-zW23B74=
Fachgutachten erstellt von Ulrike Mahlknecht : Positiv U7xOyrbKJPeVaTUPSNLKhfb19LKvASsfH-mAFy3Wy0eg=

Aufgrund
- des geltenden Haushaltsvoranschlages und des Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autono-

Delibera della Giunta comunale n. 240 del 30.06.2026

Contratti: Approvazione della bozza di un accordo con il sig. Theo Torggler riguardante sistemazione terreno del punto di raccolta dei rifiuti domestici sulle particelle fondiarie 195/1 e 195/2 C.C. Barbiano

Premesso,

- che signor Theo Torggler è proprietario delle particelle fondiarie 195/1 e 195/2 in C.C. Barbiano;

- che alcuni anni fa il comune di Barbian aveva collocato su una parte di tale area alcuni contenitori per i rifiuti, destinati alla raccolta dei rifiuti domestici delle abitazioni circostanti;

- che il comune intende ora eseguire su tale area (circa 12 mq) alcuni lavori di lieve entità per livellare il pendio, ricoprire l'area con ghiaia, rimuovere alcuni alberi, migliorare l'accesso e realizzare una recinzione per delimitare il punto di raccolta;

- che dopo diversi discussioni è stato trovato un accordo e che è necessario di stipulare un accordo con il sig. Torggler;

- che il signor Theo Torggler rinuncia a qualsiasi indennizzo o altro pagamento per i lavori stabiliti nel presente accordo sul suo terreno e per l'utilizzo del suo terreno sulle particelle fondiarie 195/1 e 195/2 in C.C. Barbiano, per una superficie di circa 12 m², per un periodo di 20 anni a decorrere dalla data di firma del presente accordo;

- che, in cambio, i lavori da parte del Comune si estendano anche all'area immediatamente adiacente di proprietà del signor Theo Torggler, di circa 25 m², che egli utilizza, tra l'altro, come punto di raccolta del legname, qualora ciò sia auspicato dal signor Torggler;

- che l'esecuzione di tali lavori, nonché l'ulteriore utilizzo di tale superficie come punto di raccolta, siano ora disciplinati anche per iscritto;

Vista la bozza dell'accordo;

Visto il regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 35 del 19.11.2024.

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018;
parere contabile rilasciato da Sonja Holzer :Positivo VonbyrZWXnxh4GxtuYb96lPhENt1zhP7f6wF-zW23B74=
parere tecnico rilasciato da Ulrike Mahlknecht :Positivo U7xOyrbKJPeVaTUPSNLKhfb19LKvASsfHmAFy3W-y0eg=

Visti
- il vigente bilancio di previsione e il piano operativo dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del Comune;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma

men Region Trentino-Südtirol - R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

beschließt der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die beiliegende, wenngleich nicht materiell als Anlage beigefügte, Vereinbarung mit Herrn Theo Torggler zu genehmigen. Die Vereinbarung sieht u.a. folgende Punkte vor:
   - Die Gemeinde übernimmt auf der Grundfläche, die im Eigentum von Herrn Torggler ist und wo derzeit einige Behälter, welche zur Sammlung des Hausabfalls der umliegenden Haushalte dienen, aufgestellt sind, verschiedene geringfügige Arbeiten zur Instandsetzung der Sammelstelle;
   - Herr Theo Torggler erlaubt der Gemeinde die in den Prämissen angeführten Arbeiten sowie die Nutzung der Fläche im Ausmaß von ca. 12 m² als Sammelstelle für die Abfälle der umliegenden Haushalte und verzichtet auf Entschädigungszahlungen für die Besetzung seines Grundes auf den Grundparzellen 195/1 und 195/2 in K.G. Barbian für die Dauer von 20 Jahren ab Datum der Unterschrift auf der Vereinbarung;
   - im Gegenzug verpflichtet sich die Gemeinde, auch die Fläche im Ausmaß von ca. 25 m², welche Herr Torggler selbst nutzt, instandzusetzen.
2. Der Bürgermeister wird zur Unterzeichnung der Vereinbarung mit Herrn Theo Torggler beauftragt.
3. Es wird festgehalten, dass mit der Genehmigung dieses Beschlusses keine Ausgaben verbunden sind.
4. Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen jede Bürgerin und jeder Bürger Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jede und jeder Interessierte Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen einlegen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artt. 119-120 des GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen kommen die Artt. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Trentino-Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018,
- la legge provinciale del 12.12.2016 n. 25 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni della provincia autonoma di Bolzano Alto Adige – Südtirol;

la Giunta comunale delibera

ad unanimità di voti, espressi legalmente:

1. Di approvare l'accordo allegato, sebbene non accluso materialmente come allegato, stipulato con il signor Theo Torggler. L'accordo prevede, tra l'altro, i seguenti punti:
   - Il Comune si fa carico, sull'area di proprietà del signor Torggler dove attualmente sono collocati alcuni contenitori per i rifiuti destinati alla raccolta dei rifiuti domestici delle abitazioni circostanti; di vari lavori minori per la manutenzione del punto di raccolta:
   - Il signor Theo Torggler autorizza il Comune la realizziazione dei lavori citate nelle premesse nonchÈ i l'utilizzo dell'area di circa 12 m² come punto di raccolta dei rifiuti delle abitazioni circostanti e rinuncia al pagamento di un indennizzo per l'occupazione del suo terreno sulle particelle fondiarie 195/1 e 195/2 in C.C. Barbiano per un periodo di 20 anni a partire dalla data di firma dell'accordo;
   - in cambio, il Comune si impegna a ripristinare anche l'area di circa 25 m², utilizzata dallo stesso signor Torggler.
2. Di incaricare ed autorizzare il Sindaco con la sottoscrizione della convenzione con il signor Theo Torggler.
3. Di dare atto che con l'approvazione di questa delibera non sono associate spese.
4. Durante il periodo di pubblicazione di 10 giorni, ogni cittadina ed ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessata ed ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119-120 del D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni si applicano gli artt. 126-132 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen,genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Josef Gafriller

Letto,confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale

Ulrike Mahlknecht

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005